

- GB** **BATHROOM HEATER**
User instructions
- DE** **BADHEIZER**
Gebrauchsanweisung
- FR** **RADIATEUR POUR SALLES DE BAIN**
Mode d'emploi
- NL** **BADKAMERKACHEL**
Gebruiksaanwijzing
- ES** **CALEFACTOR DE BAÑO**
Instrucciones de uso
- PT** **AQUECEDOR DE CASA DE BANHO**
Manual do utilizador
- IT** **TERMOVENTILATORE DA BAGNO**
Istruzioni d'uso
- SE** **BADRUMSVÄRMARE**
Bruksanvisning
- NO** **BADEOVN**
Bruksanvisning
- DK** **BADRADIATOR**
Betjeningsvejledning
- FI** **KYLPYHUONELÄMMITIN**
Käyttöohje
- EE** **VANNITOASOOJENDAJA**
Kasutusjuhend
- LT** **VONIOS ŠILDYTUVAS**
Naudojimo instrukcija
- LV** **ELEKTRISKAIS VANNAS ISTABAS SILDĪTĀJS**
Lietošanas pamācība
- PL** **GRZEJNIK ŁAZIENKOWY**
Instrukcja obsługi
- TR** **BANYO ISITICISI**
Kullanım Talimatları
- HU** **FŰRDŐSZOBAI VILLANYMELEGÍTŐ**
Használati utasítás
- CZ** **KOUPELNOVÉ VYTÁPĚNÍ**
Návod k použití
- HR** **GRIJALICA ZA KUPAONE**
Upute za uporabu
- SI** **KALORIFER ZA KOPALNICO**
Navodilo za uporabo
- RU** **ОБОГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ ВАННЫ**
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- GR** **ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑΣ ΛΟΥΤΡΟΥ**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- SA** **مدفئة الحمام**
دليل الاستعمال



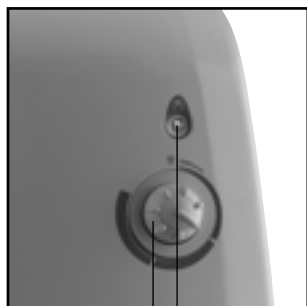
BH-888E



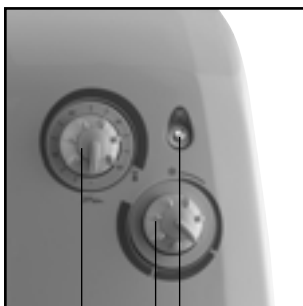
BH-999E

| | | |
|----------------------|----|------------|
| CONTENTS | 5 | ENGLISH |
| INHALTSVERZEICHNIS | 8 | DEUTSCH |
| SOMMAIRE | 11 | FRANÇAIS |
| INHOUDSOPGAVE | 15 | NEDERLANDS |
| INDICE | 18 | ESPAÑOL |
| INDICE | 22 | PORTUGUÊS |
| INDICE | 25 | ITALIANO |
| INNEHÅLLSFÖRTECKNING | 28 | SVENSKA |
| INNHALTSFORTEGNELSE | 31 | NORSK |
| INDHOLDSFORTEGNELSE | 34 | DANSK |
| SISSÄLLYSLUETTELO | 37 | SUOMI |
| SISUKORD | 40 | EESTI |
| TURINYS | 43 | LIETUVIU |
| SATURA RADITAJŠ | 46 | LATVIEŠU |
| SPISTREŚCI | 49 | POLSKI |
| FİHRİST | 52 | TÜRKÇE |
| TARTALOMJEGYZÉK | 55 | MAGYAR |
| OBSAH | 58 | ČESKY |
| SADRŽAJ | 61 | HRVATSKI |
| VSEBINA | 64 | SLOVENSKO |
| СОДЕРЖАНИЕ | 67 | РУССКИЙ |
| ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ | 71 | ΕΛΛΗΝΙΚΑ |
| فهرس المحتويات | 78 | عربي |

BH-888E/BH-999E



2 1



5 2 1



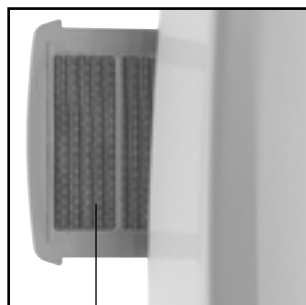
4 3



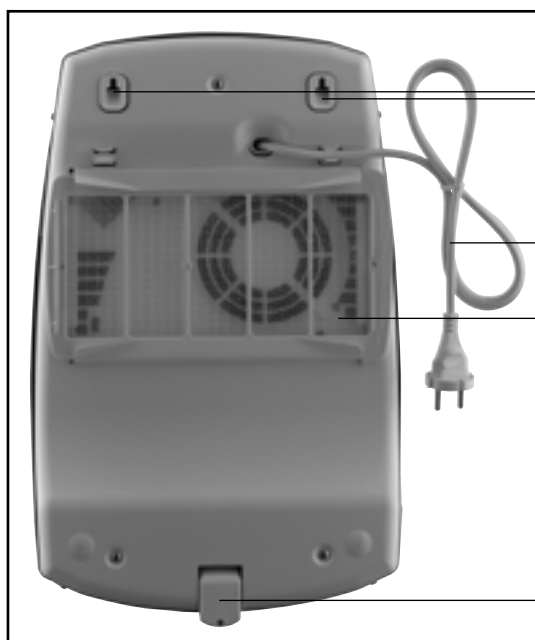
6



7



11

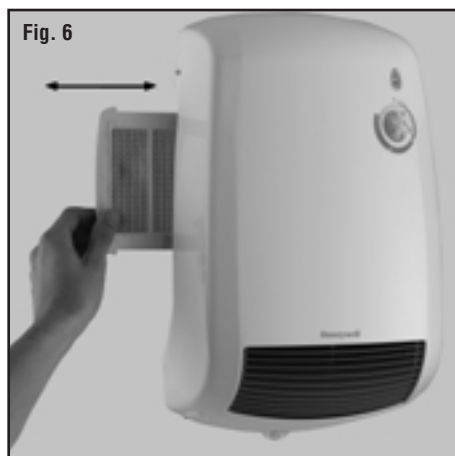
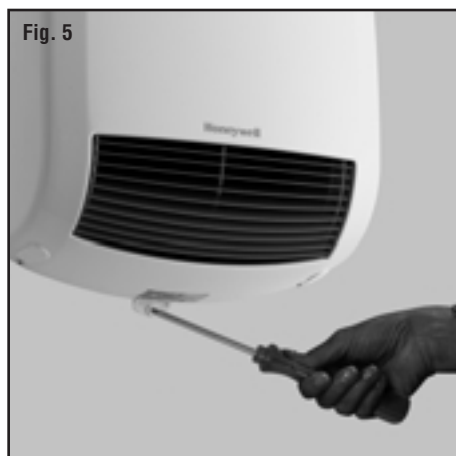
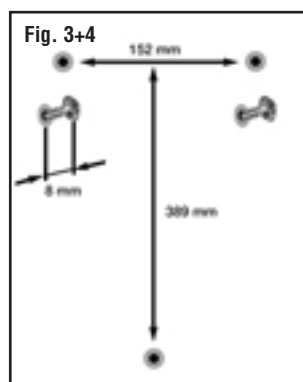
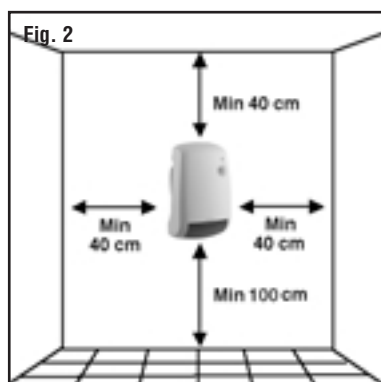
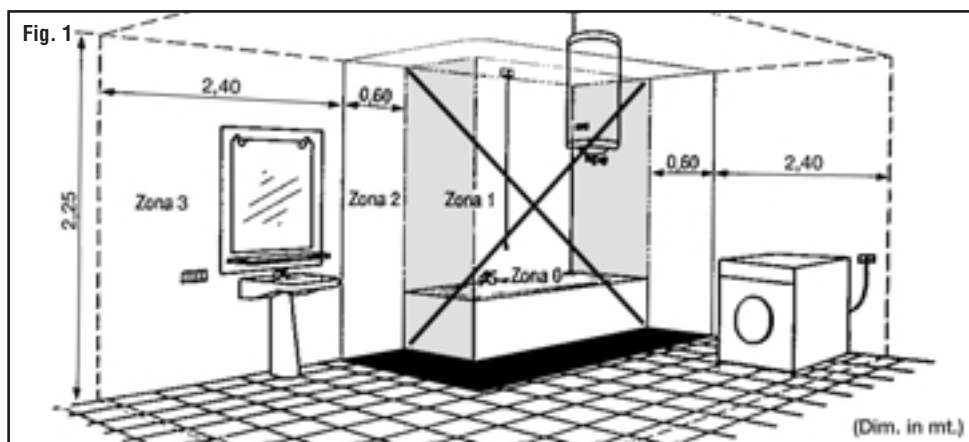


9

8 (not valid in UK)

11

10



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read through all the instructions before starting to use the fan heater. Keep this instruction manual in a safe place for future reference.

1. Supervision is necessary when the fan heater is used in the vicinity of children.
2. Do not use the fan heater outdoors.
3. The fan heater must only be used after it has been mounted according to this instruction manual. Mount the fan heater vertically on a straight wall: Be sure to observe the specified safety distances as shown in Fig. 1 and 2, and also observe your local safety regulations. Do not mount the fan heater on combustible or instable surfaces (e.g. wood or plastic surfaces) or under the ceiling. Fire hazard!
4. Unwind the power cord completely. An incompletely unwound power cord can lead to overheating and cause a fire. **Do not touch the power cord with wet hands.** Make sure that there are no objects are resting on the power cord or could come into contact with hot parts. Position the power cord where nobody can trip over it and where the power socket is easily accessible.
5. Do not use an extension cord, a multiway connector or an infinitely variable speed controller. These can lead to overheating, fire or electric shock.
6. Connect the fan heater only to a single-phase socket with the supply voltage as stated on the type plate of the appliance. The fan heater is equipped with double electric insulation (Class II) and does not have to be earthed.*
7. Always switch the fan heater off with the rotary thermostat switch (2) and always disconnect the power plug (8) from the power socket when the fan heater is not in use. Allow the fan heater to cool off for at least 20 minutes before it is moved, handled or cleaned. Do not tug at the power cord to disconnect the plug. Handle the fan heater only with dry hands. Do not leave the fan heater unattended when it is running.*
8. **Do not** use the fan heater anywhere near inflammable gases or substances such as solvents, lacquers, glues etc.
9. Do not mount the fan heater immediately under a power socket.
10. Do not mount and use the fan heater in close proximity to a bathtub, a shower or a swimming-pool (Fig. 1).
11. **Do not** use the fan heater in any kind of vehicle (e.g. portacabin, lift, elevator, motor vehicle, cubicle) or similar enclosed space.
12. Caution: The air outlet vent (7) of the fan heater gets very hot during use. Inflammable materials such as cushions, pillows, duvets, blankets, furniture, paper, curtains, drapes and clothing must be kept at least 100 cm distance from the fan heater (Fig. 2).

13. Keep the fan heater clean. Make sure that the air intake vent (6) and air outlet vent (7) are open before starting to use the fan heater. **Do not** allow objects to get into the air intake vent (6) or air outlet vent (7). **Do not** cover up the fan heater ((☹)) symbol on the side of the fan heater) This can lead to overheating, fire or electric shock.

14. Do not dip the fan heater in water or any other liquids and do not pour water or any other liquids over the appliance or into the air intake vent (6) or air outlet vent (7).

15. The fan heater is equipped with protection against water, Grade IPX4. This facilitates use in a bathroom or a damp environment. However, installation inside a bath or shower cell is not possible. The safety distances shown in Fig. 1 must be strictly observed. The rotary switch must not be accessible to persons using the bathtub or shower.

16. Clean the fan heater regularly by following the cleaning instructions.

17. The fan heater must only be used according to the instructions in this instruction manual. Non-observance of these instructions can result in injuries, fire, electric shock or defects in the appliance.

18. The fan heater is intended exclusively for private use indoors. It is not suitable for commercial use.

19. If the power cable of the fan heater is damaged it must be replaced by the manufacturer or by a repair shop approved by the manufacturer, or by similarly qualified persons, so as to avoid damage.

20. Do not use this fan heater if it is damaged or shows signs of damage, or if it has fallen down or is not functioning correctly. Disconnect the power plug from the power socket.

CONSTRUCTION

1. Power control lamp
2. Rotary thermostat switch
3. Room temperature approx. + 5 °C (☼)
4. Room temperature approx. + 30 °C
5. 60 minute timer
6. Air intake vent
7. Air outlet vent
8. Power cord with power plug*
9. Wall bracket indents
10. Rear wall bracket
11. Air filter

FIRST TIME OF USE

1. Read through all the instructions before starting to use the fan heater.
2. Unpack the fan heater and the power cord. Remove all packaging materials and dispose of them for recycling.
3. Before starting to use the fan heater, mount it according to the instructions for „wall mounting“.

WALL MOUNTING

1. Mount the fan heater vertically on a straight wall. Strictly observe the safety distances shown in Fig. 1 and 2. Also comply with your local safety regulations. **Do not** mount the fan heater on a combustible or instable surface (e.g. wood or plastic) or under the ceiling. Fire hazard!
2. Drill 3 holes of 6mm diameter, spaced as shown in Fig. 3.
3. Insert the 3 plugs into the holes. Screw the two upper screws in. 8mm of the screw heads must stick out of the wall (Fig. 4).
4. Hook the fan heater firmly onto the two screw heads by exactly matching the indents at the rear of the fan heater to the screws. Before letting go of the appliance, make sure that the fan heater is hooked firmly onto the two screws so that it cannot fall off.
5. Fix the fan heater to the wall with the lower screw. The fan heater must be fixed so securely that it cannot be moved (Fig. 5) and cannot become loose and fall off.
6. Check that the fan heater is mounted securely and cannot fall off.

USER INSTRUCTIONS

BH-888E – Rotary thermostat switch

1. Make sure that the rotary thermostat switch (2) is in its lowest position (❄) (3). Insert the power plug into the power socket. **Do not touch the power cord with wet hands.***
2. Make sure that the air intake vent (6) and air outlet vent (7) are not covered up and that no objects have managed to get into them. **The air intake vent (6) and air outlet vent (7) must always be free when the appliance is in use.**
3. Turn the rotary thermostat switch (2) to its highest position (4). The power control lamp lights up. (1). The fan heater is now operating with an output of 2000 W.
4. When the desired room temperature has been reached, turn the rotary thermostat switch (2) **anticlockwise** until you hear it “click”. The fan heater now switches off. The power control lamp (1) goes off.
5. Now turn the rotary thermostat switch (6) slightly in a **clockwise** direction. The fan heater will now automatically switch the heating on and off to maintain the desired room temperature. The power control lamp (1) switches on and off correspondingly.

6. The further you turn the rotary thermostat switch in a **clockwise** direction, the hotter the room temperature will get. The highest position equals a room temperature of approx. 30 °C. The lowest position (❄) (3) equals a room temperature of approx. 5 to 8 °C.
7. It is normal for the thermostat **not** to switch on when the room temperature **is higher than 30 °C**.
8. If the room temperature is lower than 5° - 8°C, the fan heater will continue heating until the room temperature has risen to more than 5° - 8 °C.
9. When the rotary thermostat switch (2) is in the highest position (4), you can **not** turn it any further in a **clockwise** direction, only **anticlockwise**.
10. Before handling, moving or cleaning the fan heater, turn the rotary thermostat switch (2) to its lowest position (3), disconnect the power plug from the power socket and allow the fan heater to cool for at least 20 minutes.*

BH-999E – Rotary thermostat switch and 60 Minute Timer Thermostat only

1. If you only wish to use the fan heater with the rotary thermostat switch (2), please follow the instructions under BH-888E – Rotary thermostat switch. The fan heater operates with an output of 1200 W.

Thermostat and Timer

1. Turn the rotary thermostat switch (2) to the desired room temperature. For this, please observe the instructions under BH-888E: rotary thermostat switch.
2. Set the 60 minute timer to the desired period of use. For the set time period the fan heater operates with an output of 2000 W and heats the room really fast.
3. As soon as the set time has run out, the fan heater continues to operate with an output of 1200 W and maintains the room temperature selected via the rotary thermostat switch (2).
4. Before handling, moving or cleaning the fan heater, turn the rotary thermostat switch (2) to its lowest position (❄) (3) and disconnect the power plug from the power socket.

Overheating protection

1. The fan heater is equipped with overheating protection which switches the fan heater off **automatically** if it overheats. When the overheating protection is activated, the appliance does not operate even though the power control lamp lights up.*
2. Turn the rotary thermostat switch (2) to its lowest position (❄) (3) and disconnect the power plug from the power socket.

3. Allow the fan heater to cool for at least 20 minutes.
4. Remove any objects which might have got into the air intake vent (6) or air outlet vent (7), or clean the openings which have caused the faulty running with a vacuum cleaner or have caused overheating. **If you can see that a lot of dust has accumulated inside the fan heater, please get appliance cleaned at a service centre.**
5. Resume using the fan heater as described in the “user instructions”.

CLEANING, MAINTENANCE, DISPOSAL

We recommend you to clean the fan heater regularly. Please follow the instructions for cleaning and maintenance so as to avoid impairing the functioning of the appliance.

Cleaning

1. Before you start cleaning the appliance, turn the rotary thermostat switch (2) to its lowest position (❄) (3) and disconnect the power plug from the power socket. Allow the fan heater to cool for at least 20 minutes.*
2. To remove dust from the motor and heating element, clean the air intake vent (6) and air outlet vent (7) with a vacuum cleaner.
3. Pull the air filter (11) out of its holder and clean it with the brush attachment of your vacuum cleaner. If it is very soiled, you can use a household washing-up liquid and clean the air filter (11) in lukewarm water at a maximum temperature of 40°C. The air filter (11) should then be rinsed several times in warm water. Allow it to dry thoroughly before you replace it in the fan heater (Fig. 6). You can push the air filter into its holder from both the right and left side.

If you use the fan heater regularly, we recommend you to control and clean the air filter at least once a month. Otherwise the fan heater could overheat.

4. Clean the outer surfaces of the fan heater with a soft, damp cloth.
5. Resume using the fan heater as described in “wall mounting” and the “user instructions”.

Maintenance

1. The fan heater needs no special maintenance, but it should be serviced at least twice a year.
2. If the fan heater has to be repaired, be sure to contact an authorized service centre.

Disposal



This symbol on the product or its packaging indicates that the appliance cannot be treated as normal domestic trash, but must be handed in at a collection point for recycling electric and electronic appliances.

Your contribution to the correct disposal of this product protects the environment and the health of your fellow men. Health and the environment are endangered by incorrect disposal.

Further information about the recycling of this product can be obtained from your local town hall, your refuse collection service, or in the store at which you bought the product.

This regulation is valid only in EU member states.

CONDITION OF PURCHASE

As condition of purchase the purchaser assumes responsibility for the correct use and care of this KAZ product according to these user instructions. The purchaser or user must himself or herself decide when and for how long this KAZ product is in use.

WARNING: IF PROBLEMS ARISE WITH THIS KAZ PRODUCT, PLEASE OBSERVE THE INSTRUCTIONS IN THE GUARANTEE CONDITIONS. DO NOT ATTEMPT TO OPEN OR REPAIR THE KAZ PRODUCT YOURSELF, AS THIS COULD LEAD TO TERMINATION OF THE GUARANTEE AND CAUSE DAMAGE TO PERSONS AND PROPERTY.

Technical modifications reserved

* Any reference made in this manual to power cord with plug is not valid in UK. In UK the unit must be hard-wired. National rules and regulations must be observed.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs alla anvisningar innan du startar värmeflärkten för första gången. Förvara denna bruksanvisning noga.

1. Man måste hålla uppsikt, om värmeflärkten ska användas i närheten av barn.
2. Använd inte värmeflärkten utomhus.
3. Använd värmeflärkten endast om den installerats och monterats enligt denna bruksanvisning. Montera värmeflärkten lodrätt på en plan vägg. Håll ovillkorligen de föreskrivna säkerhetsavstånden som visas i fig. 1 och 2, och följ säkerhetsföreskrifterna i det aktuella landet. Montera **inte** värmeflärkten på brännbara eller ostabila ytor (t.ex. trä- och plastytor) eller under taket. Risk för brand!
4. Linda av nätkabeln helt. En inte helt avlindad kabel kan medföra överhettning och orsaka brand. **Ta inte i nätkabeln med våta händer.** Se till att det inte finns några föremål på nätkabeln, och lägg den så att den inte kommer i kontakt med heta ytor. Dra nätkabeln så att man inte snarar på den, och så att stickkontakten är lätt åtkomlig.
5. Använd inte förlängningskabel, kontaktlist eller steglösa hastighetsregulatorer. Detta kan medföra överhettning, brand eller strömstötter.
6. Anslut värmeflärkten endast till ett enfasigt eluttag med den nätspänning som anges på typskylten. Värmeflärkten har dubbel elisolering (klass II) och behöver därför inte jordas.
7. Frånkoppla alltid värmeflärkten med vridströmbrytaren (2) och dra alltid ur nätkontakten (8) ur eluttaget, när värmeflärkten inte ska användas. Låt flärkten svalna minst 20 minuter, innan du flyttar den, tar tag i den eller rengör den. Dra inte i nätkabeln när du ska dra ut stickkontakten. Fatta tag i värmeflärkten endast med torra händer. Lämna inte värmeflärkten utan tillsyn, när den är i drift.
8. Använd **inte** värmeflärkten i närheten av lättantändliga gaser eller ämnen som lösningsmedel, lacker, klister mm.
9. Montera inte värmeflärkten direkt under ett eluttag.
10. Montera och använd inte värmeflärkten i omedelbar närhet av badkar, duschar eller simbassänger (figur 1).
11. Använd **inte** värmeflärkten i fordon (t.ex. byggvagnar, hissar, campingvagnar, motorfordon, hytter) och andra slutna utrymmen.
12. OBS! Värmeflärktens utloppsöppning (7) blir mycket het under drift. Brännbara material, som kuddar, sängkläder, möbler, papper, gardiner, kläder måste vara på minst 100 cm avstånd från värmeflärkten (fig. 2).
13. Håll värmeflärkten ren. Se till att luftinlopps- (6) och –utloppsöppningarna (7) är öppna innan värmeflärkten tas i drift. **Inga** föremål får finnas i luftinlopps- (6) och –utloppsöppningarna (7). Täck **inte** över värmeflärkten (Symbol (☒)) på värmeflärktens sida). Detta kan medföra överhettning, brand eller strömstötter.

14. Doppa inte värmeflärkten i vatten eller andra vätskor, och håll inte vatten eller andra vätskor över apparaten eller i luftinloppsöppningen (6) eller –utloppsöppningen (7).

15. Värmeflärkten har ett skydd mot vatten av grad IPX4. Därför kan den användas i badrum och i våtutrymmen. Den får dock inte installeras inne i badkars- eller duschkabiner. Säkerhetsavstånden enligt figur 1 måste ovillkorligen hållas. Vridströmbrytarna får absolut inte vara åtkomliga för personer, som befinner sig i badkaret eller i duschen.

16. Rengör värmeflärkten regelbundet, och följ anvisningarna för rengöring.

17. Värmeflärkten får endast användas enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Om du inte följer dessa anvisningar kan du riskera kroppsskada, brand eller strömstötter.

18. Värmeflärkten är endast avsedd för privat användning inomhus, och inte för industriellt bruk.

19. Om värmeflärktens nätkabel är skadad, måste den bytas av tillverkaren eller i en av tillverkaren auktoriserad verkstad, eller av personer med samma kvalifikation, för undvikande av skador.

20. Starta inte denna värmeflärkt om den är skadad, fallit ner eller inte fungerar normalt. Dra ut nätkabeln ur eluttaget.

UPPBYGGNAD

1. Driftkontrollampa
2. Vridströmbrytare till termostat
3. Rumstemperatur ca + 5 °C (☀)
4. Rumstemperatur ca +30 °C
5. Tidur 60 minuter
6. Luftinlopp
7. Luftutlopp
8. Nätkabel med stickkontakt
9. Ursparningar för vägghållare
10. Vägghållare nedtill
11. Luftfilter

FÖRSTA IDRIFTTAGNING

1. Läs alla anvisningar innan du startar värmeflärkten för första gången.
2. Packa upp värmeflärkten och nätkabeln, ta bort allt förpackningsmaterial, och bortskaffa detta på ett miljövänligt sätt.
3. Montera värmeflärkten enligt anvisningarna i "Väggmontering", innan du tar den i drift.

VÄGGMONTERING

1. Montera värmefläkten lodrätt på en plan vägg. Håll ovillkorligen de föreskrivna säkerhetsavstånden som visas i fig. 1 och 2, och följ säkerhetsföreskrifterna i det aktuella landet. Montera **inte** värmefläkten på brännbara eller ostabila ytor (t.ex. trä- och plastytor) eller under taket. Risk för brand!
2. Borra tre hål med 6 mm diameter, med avstånd enligt figur 3.
3. Stick in de tre pluggarna i hålen. Skruva i de båda övre skruvarna. Skruvhuvudena ska sticka ut 8 mm ur väggen (figur 4).
4. Häng värmefläkten stadigt på skruvarna, och rikta in ursparningarna på värmefläktens baksida exakt mot skruvarna. Kontrollera innan du släpper taget om apparaten att värmefläkten hänger säkert på de båda skruvarna och inte kan falla ner.
5. Säkra värmefläkten mot väggen med den undre skruven. Värmefläkten måste monteras så fast, att den inte kan rubbas (figur 5), och inte kan lossna och falla ner.
6. Se till att värmefläkten är stadigt monterad och inte kan falla ner.

BRUKSANVISNING

BH-888E – Vridströmbrytare med termostat

1. Kontrollera att vridströmbrytaren (2) står i sitt nedersta läge (☼) (3). Stick in kontakten i vägguttaget. **Ta inte i nätkabeln med våta händer.**
2. Se till att luftinlopps- (6) och –utloppsöppningarna (7) inte är övertäckta, och att det inte finns några föremål i dem. **Luftinlopps- (6) och –utloppsöppningen (7) måste alltid vara fria under drift.**
3. Ställ sedan vridströmbrytaren (2) på det högsta läget (4). Driftskontrolllampan (1) tänds. Värmefläkten har en effekt på 2000 W.
4. När du uppnått önskad rumstemperatur, vrider du strömbrytaren (2) **moturs**, tills det hörs ett klickljud. Nu frånkopplas värmefläkten. Driftskontrolllampan (1) slocknar.
5. Vrid nu termostatvridomkopplaren (2) "något litet" **medurs** igen. Värmefläkten kommer nu att automatiskt till- och frånkoppla uppvärmningsdriften, och hålla önskad rumstemperatur. Vid motsvarande tidpunkter tänds och släcks driftkontrolllampan (1).
6. Ju längre du vrider termostatvridomkopplaren **medurs**, desto högre blir rumstemperaturen. Det högsta läget motsvarar en rumstemperatur på ca 30 °C. Det lägsta läget (☼) (3) motsvarar en rumstemperatur på ca 5 till 8 °C.
7. Det är normalt att termostaten **inte** kopplar på värmefläkten vid **högre** temperatur **än 30 °C**.

8. Om rumstemperaturen är lägre än 5 - 8 °C, kommer värmefläkten att värma luften tills rumstemperaturen stigit över 5 till 8 °C.

9. När vridströmbrytaren (2) står i läge MAX (4), kan du inte vrida den **medurs** längre, utan endast tillbaka **moturs**.

10. Innan du fattar tag i värmefläkten, flyttar eller tar bort den, måste du ställa vridströmbrytaren (2) på det lägsta läget (☼) (3), dra ut stickkontakten ur vägguttaget, och låta värmefläkten svalna under minst 20 minuter.

BH-999E – Vridströmbrytare med termostat och tidur 60 minuter

Endast termostat

1. Om du vill starta värmefläkten med endast vridströmbrytaren (2), följer du anvisningarna enligt BH-888E – Vridströmbrytare med termostat. Värmefläkten har en effekt på 1200 W.

Termostat och tidur

1. Ställ vridströmbrytaren (2) på önskad rumstemperatur. Följ härvid anvisningarna enligt BH-888E – Vridströmbrytare med termostat.
2. Ställ 60 min-tiduret på önskad drifttid. Under den inställda drifttiden arbetar värmefläkten med 2000 W effekt, och värmer snabbt upp rummet.
3. När tiden gått ut arbetar värmefläkten med 1200 W effekt, och uppehåller via vridströmbrytaren (2) den valda rumstemperaturen.
4. Innan du fattar tag i värmefläkten, flyttar eller rengör den, måste du ställa vridströmbrytaren (2) i det lägsta läget (☼) (3) och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.

Överhettningsskydd

1. Värmefläkten är försedd med ett överhettningsskydd, som automatiskt stänger av värmefläkten vid överhettning. Om överhettningsskyddet aktiverats, arbetar inte apparaten, driftskontrolllampan tänds dock.
2. Ställ vridströmbrytaren (2) på det lägsta läget (☼) (3) och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
3. Låt sedan värmefläkten svalna under minst 20 minuter.
4. Ta nu bort eventuella föremål i eller framför luftinlopps- (6) och –utloppsöppningarna (7), eller rengör de öppningar som orsakat felaktig drift eller överhettning med en dammsugare. Rengör luftfiltret. **Om det dessutom finns mycket damm inne i värmefläkten måste denna rengöras i en serviceverkstad.**
5. Starta värmefläkten igen, så som beskrivs i "Bruksanvisning".

RENGÖRING, UNDERHÅLL OCH HANTERING SOM AVFALL

Vi rekommenderar att du regelbundet rengör värmeflärkten. För att inte värmeflärktens funktion ska försämrats, bör du följa anvisningarna för rengöring och underhåll.

Rengöring

1. Innan du börjar med rengöringen måste du ställa vridströmbrytaren (2) på det lägsta läget (✱) (3) och dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Låt sedan värmeflärkten svalna under minst 30 minuter.

2. Rengör luftinlopps- (6) och -utloppsöppningarna (7) med en dammsugare, för att få bort dammet från motorn och värmeelementet.

3. Dra ut luftfiltret (11) ur dess fäste, och rengör det med borstmunstycket till din dammsugare. Vid svår nersmutning kan du använda ett vanligt sköljmedel, och lägga luftfiltret (11) i ljumt vatten med en maxtemperatur på 40°C. Spola sedan ur luftfiltret (11) flera gånger med varmt vatten. Låt filtret torka helt, innan du sätter tillbaka det i värmeflärkten (figur 6). Du kan skjuta in luftfiltret i sitt fäste från höger eller vänster.

Om du använder värmeflärkten regelbundet, rekommenderar vi att du kontrollerar och rengör luftfiltret minst en gång i månaden. Annars kan värmeflärkten bli överhettad.

4. Rengör värmeflärkten utvändigt med en mjuk och fuktig lapp.

5. Starta värmeflärkten igen, så som beskrivs i "Väggmontering" och i "Bruksanvisning".

Underhåll

1. Värmeflärkten behöver inte särskilt mycket underhåll, dock minst två gånger om året.

2. Om värmeflärkten måste repareras, bör du alltid kontakta en auktoriserad fackman.

Hantering som avfall



Denna symbol på produkten eller dess förpackning visar att denna produkt inte får hanteras som vanligt hushållsavfall, utan ska lämnas på en miljöstation för återvinning av elektriska eller elektroniska apparater.

Genom ditt bidrag till korrekt avfallshantering skyddar du miljön, och människors hälsa. Felaktig hantering utgör en miljö- och hälsorisk.

Hos din kommun, renhållningsverket eller den affär där du köpt denna produkt, kan du få mera information om återvinningen av denna produkt.

Dessa föreskrifter gäller endast för EU:s medlemsstater.

KÖPVILLKOR

Köparen övertar som köpvillkor ansvaret för användning på rätt sätt och skötsel av denna KAZ-produkt enligt denna bruksanvisning. Köparen och användaren måste själv bedöma, när och hur länge han bör använda denna KAZ-produkt.

OBS! OM DET UPPSTÅR PROBLEM MED DENNA KAZ-PRODUKT: SE ANVISNINGARNA I GARANTIVILLKOREN. FÖRSÖK INTE SJÄLV ÖPPNA DENNA KAZ-PRODUKT ELLER REPARERA DEN, I SÅ FALL BLIR GARANTIN OGILTIG, OCH PERSON- OCH SAKSKADOR KAN UPPSTÅ.

Tekniska ändringar förbehålls.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER

Les nøye gjennom alle instruksene til varmeventilatoren før den settes i drift. Oppbevar denne bruksanvisningen godt .

1. Tilsyn er nødvendig når varmeventilatoren brukes der barn er i nærheten.
2. Bruk aldri varmeventilatoren utendørs.
3. Bruk varmeventilatoren kun så fremt den er blitt installert i henhold til denne betjeningsanvisningen. Monter varmeventilatoren loddrett på en rett vegg. Overhold under alle omstendigheter de fastlagte sikkerhetsavstandene slik det vises i illustr. 1 og 2 og overhold de nasjonale sikkerhetsforskriftene til landet der apparatet brukes. Monter varmeventilatoren aldri på brennbare eller instabile flater (f.eks. tre- eller plastflater) eller under taket. Brannfare!
4. Vikle nettkabelen fullstendig av. Dersom kabelen ikke er viklet fullstendig av, kan den overhetes og forårsake brann. **Grip aldri i nettkabelen med våte hender.** Kontroller at det ikke befinner seg noen gjenstander på nettkabelen og at nettkabelen ikke kommer i berøring med varme deler eller gjenstander. Legg nettkabelen slik at ingen kan snuble i den og slik at nettstøpelet er lett tilgjengelig.
5. Bruk ingen skjøteledning, multikontakt eller trinnløs hastighetsregulator. Dette kan føre til overhetning, brann eller elektrisk sjokk.
6. Kople kun varmeventilatoren til en énfasert stikkontakt med den nettspenningen som angis på typeskiltet. Varmeventilatoren har en dobbelt elektroisolering (klasse II) og behøver derfor ingen jording.
7. Slå alltid varmeventilatoren av med Dreiebryter (2) og trekk alltid nettstøpelet (8) ut av stikkontakten når varmeventilatoren ikke er i bruk. La den få kjøle seg ned i minst 20 minutter, før du beveger den, tar i den eller rengjør den. Ikke trekk i nettkabelen når du skal trekke ut nettstøpelet. Ta kun i varmeventilatoren med tørre hender. La ikke varmeventilatoren stå uten tilsyn så lenge den er i drift.
8. Bruk **ikke** varmeventilatoren i nærheten av lett antennefaste gasser eller stoffer som løsemidler, lakk, lim etc.
9. Monter ikke varmeventilatoren umiddelbart under en stikkontakt.
10. Varmeventilatoren skal verken monteres eller brukes i umiddelbar nærhet av et badekar, en dusj eller et svømmebasseng (illustr. 1)
11. Varmeventilatoren skal **ikke** brukes i kjøretøy av noe slag (f.eks. anleggsbrakker, heiser, campingvogner, biler, kabiner) og lignende, lukkede rom.
12. Forsiktig: Luftuttaksåpningen (7) til varmeventilatoren blir svært varm under driften. Brennbar materiale som puter, sengetøy, møbler, papir, gardiner, bekledning må holdes i en sikkerhetsavstand på minst 100 cm fra varmeventilatoren (illustr. 2).

13. Hold varmeventilatoren ren. Påse at luftinntaks- (6) og -uttaksåpningen (7) er åpne, **før** varmeventilatoren tas i drift. **La ingen** gjenstander få komme inn i luftinntaks-(6) eller -uttaksåpningen (7). **Ikke** dekk til varmeventilatoren (symbol (☒) på siden av varmeventilatoren). Dette kan føre til overhetning, brann eller elektrisk sjokk.

14. Dypp aldri varmeventilatoren i vann eller andre væsker og søl aldri vann eller andre væsker over apparatet eller i luftinn- (6) og -uttaksåpningene (7).

15. Varmeventilatoren har en vannbeskyttelse av klasse IPX4. På denne måten er bruk i badeværelser eller fuktige omgivelser mulig. Det er imidlertid ikke mulig å installere apparatet inne i badekar- eller dusjkabinen. Overhold under alle omstendigheter de sikkerhetsavstandene som vises i illustr. 1. Dreiebryteren må under ingen omstendigheter kunne nås av personer som befinner seg i badekaret eller i dusjen.

16. Rengjør varmeventilatoren med jevne mellomrom og overhold instruksene for rengjøring.

17. Varmeventilatoren må kun brukes i samsvar med instruksene i denne bruksanvisningen. Dersom denne anvisningen ikke overholdes, kan det oppstå personskader, brann, elektrisk sjokk eller defekter ved apparatet.

18. Varmeventilatoren er utelukkende bestemt for privat bruk i innendørs værelser, og den skal ikke brukes i næringsøyemed.

19. Dersom nettkabelen til varmeventilatoren blir skadet, må den skiftes ut av produsenten eller et verksted som produsenten har godkjent eller av tilsvarende kvalifiserte personer, slik at skader unngås.

20. Ta ikke denne varmeventilatoren i drift når den er skadet, eller muligens kan oppvise skade, har falt ned eller ikke fungerer som den skal. Trekk nettstøpelet ut av stikkontakten.

KONSTRUKSJON

1. Driftskontrolllampe
2. Dreiebryter for termostat
3. Romtemperatur ca. + 5 °C (☒)
4. Romtemperatur ca. + 30 °C
5. 60-minutters timer
6. Luftinntaksåpning
7. Luftuttaksåpning
8. Nettkabel med nettstøpsel
9. Utsparinger veggbrakett
10. Veggbrakett nede
11. Luftfilter

FØRSTE IGANGSETTING

1. Les nøye gjennom alle instruksene til varmeventilatoren før den settes i drift.
2. Pakk ut varmeventilatoren og nettkabelen, fjern alt emballasjemateriale og avfallsdeponer det på miljøvennlig måte.
3. Monter varmeventilatoren i samsvar med instruksene under "Veggmønstering", før du tar den i drift.

VEGGMONTERING

1. Monter varmeventilatoren loddrett på en rett vegg. Overhold under alle omstendigheter de fastlagte sikkerhetsavstandene slik det vises i illustr. 1 og 2 og overhold de nasjonale sikkerhetsforskriftene til landet der apparatet brukes. Monter **aldri** varmeventilatoren på brennbare eller ustabile flater (f.eks. tre- eller plastflater) eller under taket. Brannfare!
2. Bor tre hull med 6 mm diameter i avstandene som er angitt i illustr. 3.
3. Stikk de tre pluggene i hullene. Skru inn de to øverste skruene. Skruhodene må bli stående 8 mm ut fra veggen (illustr. 4).
4. Heng varmeventilatorene fast på de to skruene idet de utsparingene som befinner seg på baksiden av varmeventilatoren føres nøyaktig over skruene. Før apparatet slippes, må det kontrolleres at varmeventilatoren henger trygt på de to skruene og ikke kan falle ned.
5. Sikre varmeventilatoren til veggen med den underste skruen. Varmeventilatoren må være så fast montert at det ikke lengre er mulig å bevege den (illustr. 5) og den ikke kan løsne og falle ned.
6. Kontroller at varmeventilatoren er fast montert og ikke kan falle ned.

BRUKSANVISNING

BH-888E – Dreiebryter for termostat

1. Kontroller at dreiebryteren for termostaten (2) befinner seg i laveste stilling (☼) (3). Stikk nettstøpeleiet inn i stikkontakten. **Grip aldri i nettkabelen med våte hender.**
2. Forsikre deg om at luftinntaks- (6) og –uttaksåpningen (7) ikke er tildekket og at ingen gjenstander har trengt inn i dem. **Luftinntaks- (6) og –uttaksåpningen (7) må alltid være åpne under driften.**
3. Drei dreiebryteren for termostaten (2) til høyeste stilling (4). Driftskontrollampen lyser opp (1). Varmeventilatoren arbeider med en effekt på 2000 W.
4. Når ønsket romtemperatur er nådd, må dreiebryteren for termostaten (2) dreies **moturs**, inntil det høres et "klikk". Nå slår varmeventilatoren driften av. Driftskontrollampen (1) slukker.

5. Drei nå dreiebryteren til termostaten (6) "litt" videre **medurs**. Varmeventilatoren slår nå varmedriften på og av automatisk, slik at ønsket romtemperatur opprettholdes. Analogt slår driftskontrollampen (1) seg på og av.
6. Jo lengre dreiebryteren for termostaten dreies **medurs**, desto høyere blir romtemperaturen. Den høyeste stillingen tilsvarer en romtemperatur på ca. 30 °C. Den laveste stillingen (☼) (3) tilsvarer en romtemperatur på ca. 5 til 8 °C.
7. Det er normalt at termostaten **ikke** slår på varmeventilatoren ved en romtemperatur på **over 30° C**.
8. Hvis romtemperaturen er lavere enn 5 til 8 °C, varmer varmeventilatoren opp rommet helt til romtemperaturen er steget til over 5 til 8 °C.
9. Når dreiebryteren for termostaten (2) står i høyeste stilling (4) er det **ikke** lengre mulig å dreie den medurs, den kan kun dreies **moturs**.
10. Før du tar tak i, beveger eller rengjør varmeventilatoren, skal dreiebryteren for termostaten (2) dreies til laveste stilling (☼) (3) og trekk ut nettstøpeleiet fra stikkontakten og la varmeventilatoren få kjøle seg ned minst i 20 minutter.

BH-999E – dreiebryter for termostat og 60 minutters timer

Kun termostat

1. Når du ønsker å ta varmeventilatoren i drift bare med dreiebryteren for termostaten (2), må instruksene i BH-888E – dreiebryter for termostat følges. Varmeventilatoren arbeider med en effekt på 1200 W.

Termostat og timer

1. Still dreiebryteren for termostaten (2) på ønsket romtemperatur. Overhold instruksene under BH-888E dreiebryter for termostat når dette gjøres.
2. Still 60-minutters timeren på ønsket romtemperatur. I den innstilte tiden arbeider varmeventilatoren med en effekt på 2000 W og bevirker en rask oppvarming av rommet.
3. Så snart timeren er utløpt, arbeider varmeventilatoren med en effekt på 1200 W og opprettholder den valgte romtemperaturen via dreiebryteren for termostaten (2).
4. Før du tar tak i, beveger eller rengjør varmeventilatoren, skal dreiebryteren for termostaten (2) dreies til laveste stilling (☼) (3) og trekk ut nettstøpeleiet fra stikkontakten.

Overhettingsvern

1. Varmeventilatoren er utstyrt med et overhettingsvern, som slår av varmeventilatoren **automatisk** ved en overhettning. Dersom overhettingsvernet er blitt aktivert, arbeider ikke apparatet, derimot lyser driftskontrollampen.

2. Drei dreiebryteren for termostaten (2) til laveste stilling (※) (3) og trekk nettstøpset ut av stikkkontakten.
3. La varmeventilatoren nå få kjøle seg ned i minst 20 minutter.
4. Fjern eventuelle gjenstander som befinner seg i eller foran luftinntaks- (6) eller uttaksåpningen (7) eller rengjør åpningene som har forårsaket funksjonsfeilen eller overhetingen med en støvsuger. Rengjør luftfilteret. **Hvis det dessuten oppdages større støvavleiringer i varmeventilatorens indre, må apparatet rengjøres i et serviceverksted.**
5. Ta varmeventilatoren i drift igjen, slik det beskrives under "Bruksanvisning".

RENGJØRING, VEDLIKEHOLD OG AVFALLSDEPONERING

Vi anbefaler å rengjøre varmeventilatoren ofte. For ikke å innskrenke varmeventilatorens funksjon, må du overholde de følgende instruksene til rengjøring og vedlikehold.

Rengjøring

1. Før du begynner rengjøringen, skal dreiebryteren for termostaten (2) dreies til laveste stilling (※) (3) og trekk ut nettstøpset fra stikkkontakten. La varmeventilatoren få kjøle seg ned i minst 30 minutter.
2. Rengjør luftinntaks- (6) og –uttaksåpningen (7) med en støvsuger, for å fjerne støv fra motoren og varmeelementet.
3. Trekk luftfilteret (11) ut av festet og rengjør det med børstedysen på støvsugeren din. Ved grovere tilsmussing kan du anvende et vanlig oppvaskmiddel og rengjøre luftfilteret (11) i lunkent vann med en temperatur på maks. 40° C. Deretter skal luftfilteret (11) skylles flere ganger med varmt vann. La det tørke fullstendig, før du setter det inn i varmeventilatoren igjen (illustr. 6). Luftfilteret kan skyves fra venstre eller fra høyre og inn i festet igjen.
Hvis du bruker varmeventilatoren regelmessig, anbefaler vi å kontrollere og rengjøre luftfilteret minst en gang i måneden. Hvis ikke dette gjøres, kan det hende at varmeventilatoren overhetes.
4. Rengjør varmeventilatoren utvendig med en myk, fuktig klut.
5. Ta varmeventilatoren i drift igjen, slik det beskrives under "Veggmontering" og "Bruksanvisning".

Vedlikehold

1. Varmeventilatoren trenger intet spesielt vedlikehold, men minst to ganger i året må det kontrolleres at ledningene, støpsler osv. er i orden.
2. Dersom varmeventilatoren må repareres, må det under alle omstendigheter tas kontakt med en godkjent fagbedrift.

Avfallsdeponering



Dette symbolet på produktet eller emballasjen henviser til at dette produktet ikke skal behandles som vanlig husholdningsavfall, men skal avleveres på et samlested for gjenvinning av elektriske og elektroniske apparater (miljøstasjon).

Ved å bidra med korrekt avfallsdeponering av dette produktet, beskytter du miljøet og dine medmenneskers helse. Miljø og helse settes i fare gjennom feilaktig avfallsdeponering.

Ytterligere informasjon om gjenvinning av dette produktet får du ved å henvende deg til ansvarlig myndighet, miljøstasjon eller forretningen som du har kjøpt produktet hos.

Denne forskriften gjelder kun for medlemsstatene i EU.

KJØPSBETINGELSER

Ved kjøp forplikter kjøperen seg til å bruke og vedlikeholde dette KAZ-produktet i henhold til denne bruksanvisningen. Kjøperen/brukeren er selv ansvarlig for å bedømme når og hvor lenge dette KAZ-produktet skal være i bruk.

ADVARSEL: DERSOM DET SKULLE OPPSTÅ PROBLEMER MED DETTE KAZ-PRODUKTET, BER VI DEG FØLGE ANVISNINGENE I GARANTIBESTEMMELSENE. IKKE FORSØK Å ÅPNE ELLER REPARERE DETTE KAZ-PRODUKTET PÅ EGEN HÅND. DETTE VIL MEDFØRE AT GARANTIE OPPHØRER, OG KAN DESSUTEN FORÅRSAKE PERSONSKADER OG MATERIELLE SKADER.

Det tas forbehold om tekniske endringer.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs alle anvisninger, før varmeblæseren tages i brug. Opbevar betjeningsvejledningen på et sikkert sted.

1. Tilsyn er nødvendigt, hvis varmeblæseren bruges i nærheden af børn.

2. Brug ikke varmeblæseren ude i det fri.

3. Brug kun varmeblæseren, hvis den er installeret og monteret ifølge denne betjeningsvejledning. Monter varmeblæseren lodret på en lige væg. Overhold altid de fastsatte sikkerhedsafstande som vist på fig. 1 og 2, og følg sikkerhedsforskrifterne i det pågældende land. Monter ikke varmeblæseren på brændbare eller ustabile flader (f.eks. træ- eller plastoverflader) eller under loftet. Brandfare!

4. Vikl netledningen helt af. En netledning, der ikke er viklet helt af, kan medføre overophedning og forårsage en brand. **Rør ikke ved netledningen med våde hænder.** Kontrollér at der ikke er varme genstande på netledningen, og at den ikke kommer i berøring med varme dele. Udlæg netledningen sådan, at man ikke kan snuble over den, og så netstikket er lettilgængeligt.

5. Brug ikke forlængerledning, stikdåseliste eller trinløs fartregulator. Dette kan medføre overophedning, brand eller elektrisk stød.

6. Tilslut kun varmeblæseren til en enfaset stikkontakt med den netspænding, der er angivet på typeskiltet. Varmeblæseren har dobbelt isolering (klasse II) og skal således ikke jordes.

7. Sluk altid varmeblæseren med termostatskifter (2), og træk altid netstikket (8) ud af stikkontakten, når varmeblæseren ikke benyttes. Lad altid varmeblæseren køle af i mindst 20 minutter, før den flyttes, berøres eller rengøres. Tag ikke netstikket ud ved at trække i netledningen. Rør kun ved varmeblæseren med tørre hænder. Lad ikke varmeblæseren stå uden tilsyn, når den er i brug.

8. Brug **ikke** varmeblæseren i nærheden af letantændelige gasser eller stoffer som f.eks. opløsningsmidler, lak, lim osv.

9. Monter ikke varmeblæseren lige under en stikkontakt.

10. Monter og benyt ikke varmeblæseren lige ved siden af et badeværelse, brusebad eller svømmebassin (fig. 1).

11. Brug **ikke** varmeblæseren i nogen former for køretøjer (f.eks. skurvogne, elevatorer, campingvogne, biler, kabiner) og lignende lukkede rum.

12. Forsigtig: Varmeblæserens luftudgangsåbning (7) bliver meget varm, når varmeblæseren er i brug. Brændbare materialer som f.eks. puder, sengetøj, møbler, papir, gardiner og tøj skal holdes mindst 100 cm fra varmeblæseren (fig. 2).

13. Hold varmeblæseren ren. Sørg for, at luftindgangs- (6) og -udgangsåbningerne (7) er åbne, før varmeblæseren tages i brug. Lad **aldrig** genstande komme ind i luftindgangs- (6) eller -udgangsåbningerne (7). Tildæk **ikke** varme-

blæseren (symbol (☒) på siden af varmeblæseren). Dette kan medføre overophedning, brand eller elektrisk stød.

14. Dyp ikke varmeblæseren i vand eller andre væsker, og hæld ikke vand eller andre væsker ud over apparatet eller ind i luftindgangs- (6) og -udgangsåbningerne (7).

15. Varmeblæseren er udført i kapslingsklasse IPX4. Den kan således benyttes i badeværelser eller i et fugtigt miljø. Installationen kan dog ikke udføres inden for badekar- eller brusekabinen. Overhold altid sikkerhedsafstandene som vist på fig. 1. Drejemojskifterne må under ingen omstændigheder være tilgængelige for personer, der befinder sig i badekarret eller brusebadet.

16. Rengør varmeblæseren regelmæssigt, og følg rengøringsvejledningen under rengøringen.

17. Varmeblæseren må kun anvendes i overensstemmelse med anvisningerne i denne brugsanvisning. Tilsejlsættelse af anvisningerne kan medføre personskaade, brand, elektrisk stød eller fejl i apparatet.

18. Varmeblæseren er udelukkende beregnet til privat, indendørs brug og ikke til erhvervsmæssig anvendelse.

19. Hvis varmeblæserens netledning er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller i et af producenten godkendt værksted eller af tilsvarende kvalificerede personer for at undgå skader.

20. Tag ikke varmeblæseren i brug, hvis den er eller kan være beskadiget, er faldet på gulvet, eller hvis den ikke fungerer rigtigt. Træk netstikket ud af stikkontakten.

OPBYGNING

1. Driftskontrollampe

2. Termostatskifter

3. Rumtemperatur ca. + 5 °C (☼)

4. Rumtemperatur ca. + 30 °C

5. 60-minutters timer

6. Luftindgangsåbning

7. Luftudgangsåbning

8. Netledning med netstik

9. Udsparinger vægholder

10. Vægholder nede

11. Luftfilter

FØRSTE IBRUGTAGNING

1. Læs alle anvisninger, før varmeblæseren tages i brug.

2. Pak varmeblæseren og netledningen ud, fjern al emballage og bortskaf emballagen på en miljømæssigt forsvarlig måde.

3. Monter varmeblæseren i henhold til anvisningerne under "Vægmontering", før du tager den i brug.

VÆGMONTERING

1. Monter varmeblæseren lodret på en lige væg. Overhold altid de fastsatte sikkerhedsafstande som vist på fig. 1 og 2, og følg sikkerhedsforskrifterne i det pågældende land. Monter **ikke** varmeblæseren på brændbare eller ustabile flader (f.eks. træ- eller plastoverflader) og heller ikke under loftet. Brandfare!
2. Bor tre huller med 6 mm diameter og afstande som angivet på fig. 3.
3. Stik de tre dyvler i hullerne. Skru de to øverste skruer ind. Skruhovederne skal rage 8 mm ud af væggen (fig. 4).
4. Hæng varmeblæseren fast op på skrueerne ved at føre de to udsparinger på bagsiden af varmeblæseren præcist ned over skrueerne. Kontroller at varmeblæseren hænger sikkert på begge skruer og ikke kan falde ned, før du slipper den.
5. Sørg for at sikre varmeblæseren på væggen med den nederste skrue. Varmeblæseren skal være så fast monteret, at den ikke kan bevæges (fig. 5) og ikke kan løsne sig og falde ned.
6. Kontrollér at varmeblæseren er fast monteret og ikke kan falde ned.

DRIFTSVEJLEDNING

BH-888E – termostatomsifter

1. Kontrollér at termostatomsifteren (2) er i den laveste stilling (☼) (3). Sæt netstikket i stikkontakten. **Rør ikke ved netledningen med våde hænder.**
2. Sørg for, at luftindgangs- (6) og -udgangsåbningen (7) ikke er tildækket, og at der ikke er kommet genstande ind i åbningerne. **Luftindgangs- (6) og -udgangsåbningen (7) skal altid være fri under drift.**
3. Drej termostatomsifteren (2) til højeste stilling (4). Driftskontrollampen begynder at lyse (1). Varmeblæseren arbejder med en effekt på 2000 W.
4. Når den ønskede rumtemperatur er nået, skal termostatomsifteren (2) drejes **mod** uret, til du hører et "klik". Nu standses driften af varmeblæseren. Driftskontrollampen (1) slukkes.
5. Drej nu igen termostatomsifteren (2) "en smule" **med** uret. Varmeblæserens opvarmningsdrift til- og frakobles nu automatisk, hvorved den ønskede rumtemperatur opretholdes. I overensstemmelse hermed tændes og slukkes driftskontrollampen (1).
6. Jo mere du drejer termostatomsifteren **med** uret, desto højere bliver rumtemperaturen. Den højeste stilling svarer til en rumtemperatur på ca. 30 °C. Den laveste stilling (☼) (3) svarer til en rumtemperatur på ca. 5 - 8°C.
7. Det er normalt, at termostaten **ikke** tilkobler varmeblæseren ved en rumtemperatur **over 30°C**.

8. Er rumtemperaturen lavere end 5 - 8°C, vil varmeblæseren varme, indtil rumtemperaturen er kommet op over 5 - 8°C.

9. Når termostatomsifteren (2) står i den højeste stilling (4), kan den **ikke** drejes længere med uret, men kun **mod** uret.

10. Før du rører ved, flytter eller rengør varmeblæseren, skal du dreje termostatomsifteren (2) til den laveste stilling (☼) (3), trække netstikket ud af stikkontakten og lade varmeblæseren køle af i mindst 20 minutter.

BH-999E – termostatomsifter og 60-minutters timer

Kun termostat

1. Hvis du vil sætte varmeblæseren i drift kun med termostatomsifteren (2), skal du følge anvisningerne under BH-888E – Termostatomsifter. Varmeblæseren arbejder med en effekt på 1200 W.

Termostat og timer

1. Indstil termostatomsifteren (2) til den ønskede rumtemperatur. Følg i den forbindelse anvisningerne under BH-888E Termostatomsifter.

2. Indstil 60-minutters timeren til den ønskede driftstemperatur. I den indstillede tid arbejder varmeblæseren med en effekt på 2000 W, hvilket medfører en hurtig opvarmning af rummet.

3. Så snart timeren er udløbet, arbejder varmeblæseren med en effekt på 1200 W og opretholder den rumtemperatur, der er valgt ved hjælp af termostatomsifteren (2).

4. Før du rører ved, flytter eller rengør varmeblæseren, skal du dreje termostatomsifteren (2) til den laveste stilling (☼) (3) og trække netstikket ud af stikkontakten.

Overophedningsbeskyttelse

1. Varmeblæseren er udstyret med en overophedningsbeskyttelse, som **automatisk** slukker varmeblæseren ved overophedning. Hvis overophedningsbeskyttelsen er aktiveret, arbejder apparatet ikke, men driftskontrollampen lyser alligevel.

2. Drej termostatomsifteren (2) til den laveste stilling (☼) (3), og træk netstikket ud af stikkontakten.

3. Lad nu varmeblæseren køle af i mindst 20 minutter.

4. Fjern nu evt. genstande i eller foran luftindgangs- (6) eller -udgangsåbningen (7), eller rengør med en støvsuger de åbninger, der har udløst driftsfejl eller overophedning. Rengør luftfilteret. **Hvis der også kan ses omfattende støvaflejringer inde i varmeblæseren, bedes du lade en serviceafdeling rengøre apparatet.**

5. Sæt nu varmeblæseren i drift igen som beskrevet under "Driftsvejledning".

RENGØRING, VEDLIGEHOVELSE, BORTSKAFFELSE

Vi anbefaler at rengøre varmeblæseren regelmæssigt. For ikke at forringe varmeblæserens funktion bedes du følge anvisningerne om rengøring og vedligeholdelse.

Rengøring

1. Før du starter med rengøringen, skal du dreje termostatomskifteren (2) til den laveste stilling (❄) (3) og trække netstikket ud af stikkontakten. Lad varmeblæseren køle af i mindst 30 minutter.
 2. Rengør luftindgangs- (6) og -udgangsåbningen (7) med en støvsuger for at fjerne støvet fra motoren og varmeelementet.
 3. Træk luftfilteret (11) ud af sin holder, og rengør det med støvsugerens børstestump. Ved grovere tilsmudsning kan du bruge normalt opvaskemiddel og rengøre luftfilteret (11) i lunkent vand med en temperatur på maks. 40°C. Derefter bør du skylle luftfilteret (11) flere gange med varmt vand. Lad det tørre helt, før du igen indsætter det i varmeblæseren (fig. 6) Du kan skubbe filteret ind i holderen fra venstre eller højre.
- Hvis du bruger varmeblæseren regelmæssigt, anbefaler vi at kontrollere og rengøre luftfilteret mindst én gang om måneden. Ellers kan det komme til en overophedning af varmeblæseren.
4. Rengør varmeblæseren udvendigt med en blød, fugtig klud.
 5. Sæt nu varmeblæseren i drift igen som beskrevet under "Vægmontering" og "Driftsvejledning".

Vedligeholdelse

1. Varmeblæseren skal ikke vedligeholdes særligt ofte, dog mindst to gange årligt.
2. Hvis der er behov for at reparere varmeblæseren, skal du under alle omstændigheder kontakte et autoriseret fagfirma.

Bortskaffelse



Dette symbol på produktet eller dets emballage henviser til, at dette produkt ikke skal behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på en genbrugsplads for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater.

Med en korrekt bortskaffelse af dette produkt bidrager du til beskyttelsen af miljøet og dine medmenneskers sundhed. Miljø og sundhed bringes i fare ved forkert bortskaffelse.

Du kan få flere oplysninger om genanvendelse af dette produkt hos kommunens tekniske forvaltning, hos renovationssekskabet eller i den forretning, hvor du har købt produktet.

Denne forskrift er kun gyldig for medlemsstater i EU.

KØBSBETINGELSE

Som købsbetingelse påtager køber sig ansvaret for korrekt anvendelse og pleje af dette KAZ-produkt i henhold til nærværende betjeningsvejledning. Køberen og brugeren skal selv vurdere, hvornår og hvor længe han benytter dette KAZ-produkt.

BEMÆRK! HVIS DER OPSTÅR PROBLEMER MED DETTE KAZ-PRODUKT, SKAL DU FØLGE ANVISNINGERNE I GARANTIBETINGELSERNE. FØRSØG IKKE SELV AT ÅBNE ELLER REPARERE DETTE KAZ-PRODUKT, DA DETTE MEDFØRER, AT GARANTIEEN BORTFALDER OG KAN MEDFØRE PERSON- OG TINGSKADER.

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Lue ohjeet huolellisesti läpi ennen lämpöpuhaltimen käyttöä. Säilytä käyttöohje huolellisesti.

1. Älä jätä lämpöpuhallinta ilman valvontaa, jos sitä käytetään lasten läheisyydessä.
2. Älä käytä lämpöpuhallinta ulkona.
3. Lämpöpuhaltimen saa ottaa käyttöön vasta sen jälkeen, kun se on sijoitettu ja asennettu tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Asenna lämpöpuhallin pystyasentoon suoralle seinälle. Noudata kuvissa 1 ja 2 esitetyjä turvaetäisyyksiä ja maasi turvallisuusmääräyksiä. Älä asenna lämpöpuhallinta syttyvälle tai huteralle alustalle (esim. puutai muovialustalle) tai katteen alle. Tulipalovaara!
4. Pura virtajohto rullalta kokonaan. Vain osittain puretun virtajohdon käyttö voi aiheuttaa laitteen ylikuumenemisen, mistä voi olla seurauksena tulipalo. **Älä koske virtajohtoon märillä käsillä.** Varmista, ettei virtajohdon päällä ole esineitä ja ettei johto kosketa kuumentuviin osiin. Sijoita virtajohto siten, ettei siihen kompastu ja että sen pistoke on helpopääsyisessä paikassa.
5. Älä käytä laitteessa jatkojohtoa, liitinrimaa tai portaaton ta tehonsäädintä. Niiden käyttö voi johtaa laitteen ylikuumenemiseen, tulipaloon tai sähköiskuun.
6. Liitä lämpöpuhallin vain yksivaiheiseen pistorasiaan, jonka verkkojännite vastaa laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitearvoa. Lämpöpuhaltimessa on kaksinkertainen sähköeristys (luokka II) eikä sitä siksi tarvitse maadoittaa.
7. Kytke lämpöpuhallin pois päältä käyttökytkimestä (2) ja irrota pistoke (8) pistorasiasta aina, kun laitetta ei käytetä. Anna laitteen jäähtyä vähintään 20 minuutin ajan ennen sen liikuttamista, käsittelemistä tai puhdistamista. Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Käsittele lämpöpuhallinta vain kuivilla käsillä. Älä jätä lämpöpuhallinta ilman valvontaa sen ollessa päälle kytkettynä.
8. **Älä** käytä lämpöpuhallinta herkästi syttyvien kaasujen tai aineiden, kuten liuottimien, maalien, liimojen jne., läheisyydessä.
9. Älä asenna lämpöpuhallinta aivan pistorasian alapuolelle.
10. Älä asenna ja käytä lämpöpuhallinta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä (kuva 1).
11. **Älä** käytä lämpöpuhallinta ajoneuvoissa (esim. siirrettävissä parakeissa, hisseissä, asuntovaunuissa, kuorma-autoissa, hyteissä) tai muissa vastaavanlaisissa suljetuissa tiloissa.
12. Huomio: Lämpöpuhaltimen ilmanpoistoaukko (7) lämpenee käytön aikana erittäin kuumaksi. Palavat materiaalit, kuten tyyny, vuodevaatteet, huonekalut, paperi, verhot ja vaatteet, on pidettävä vähintään 100 cm:n etäisyydellä lämpöpuhaltimesta (kuva 2).
13. Pidä lämpöpuhallin puhtaana. Varmista, että ilmantulo- (6) ja -poistoaukko (7) on auki ennen lämpöpuhaltimen

käyttöä. Ilmantulo- (6) tai -poistoaukkaan (7) ei saa päästä **mitään** esineitä. **Älä** peitä lämpöpuhallinta (huomioi lämpöpuhaltimen kylkeen kiinnitetty merkintä (☸)). Siitä voi olla seurauksena laitteen ylikuumeneminen, tulipalo tai sähköisku.

14. Älä upota lämpöpuhallinta veteen tai muihin nesteisiin, äläkä kaada vettä tai muita nesteitä laitteen päälle tai sen ilmantulo- (6) ja -poistoaukkaan (7).
15. Lämpöpuhaltimessa on IPX4-luokan roiskevesisuojaus. Tämän vuoksi sitä voidaan käyttää kylpyhuoneissa tai muissa kosteissa tiloissa. Laitetta ei saa kuitenkaan asentaa kylpyammehuoneeseen tai suihkukaappiin. Noudata kuvassa 1 esitetyjä turvaetäisyyksiä. Käyttökytkimen tulee aina olla kylpyammeessa tai suihkussa olevan henkilön ulottumattomissa.
16. Puhdista lämpöpuhallin säännöllisesti puhdistusohjeita noudattaen.
17. Käytä lämpöpuhallinta aina käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi olla seurauksena loukkaantuminen, tulipalo tai sähköisku.
18. Lämpöpuhallin on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön sisätiloissa eikä se siksi sovellu ammattimaiseen käyttöön.
19. Vahinkojen välttämiseksi lämpöpuhaltimen vaurioituneen virtajohdon saa vaihtaa vain valmistaja tai valmistajan valtuuttama korjauspiste tai muu pätevä henkilö.
20. Älä ota lämpöpuhallinta käyttöön, jos se vaurioitunut, viallinen tai kaatunut, tai jos se ei toimi kunnolla. Irrota pistoke pistorasiasta.

RAKENNE

1. Käytön merkivalo
2. Termostaatin kiertokytkin
3. Huoneen lämpötila. n. + 5 °C (☸)
4. Huoneen lämpötila. n. +30 °C
5. 60 minuutin ajastin
6. Ilmantuloaukko
7. Ilmanpoistoaukko
8. Virtajohto ja pistoke
9. Seinäkiinnikkeen reiät
10. Alempi seinäkiinnike
11. Ilmansuodatin

KÄYTTÖNOTTO

1. Lue ohjeet huolellisesti läpi ennen lämpöpuhaltimen käyttöä.
2. Pura lämpöpuhallin ja virtajohto pakkauksesta, poista kaikki pakkausmateriaalit ja hävitä ne ympäristöystävällisesti.

3. Asenna lämpöpuhallin kappaleessa "Seinäasennus" annettujen ohjeiden mukaisesti ennen sen käyttöönottoa.

SEINÄASENNUS

1. Asenna lämpöpuhallin pystyasentoon suoralle seinälle. Noudata kuvissa 1 ja 2 esitettyjä turvaetäisyyksiä ja maasi turvallisuusmääräyksiä. **Älä** asenna lämpöpuhallinta syttyvälle tai huteralle alustalle (esim. puu- tai muovialustalle) tai katteen alle. Tulipalovaara!

2. Poraa seinään kolme reikää, joiden halkaisija on 6 mm, kuvassa 3 esitetyt etäisyydet huomioiden.

3. Aseta kaikkiin kolmeen reikään tulpat. Kiinnitä molemmat yläpuoliset ruuvit, mutta jätä ruuvinkannat vielä 8 mm näkyviin seinästä (kuva 4).

4. Ripusta lämpöpuhallin tukevasti paikoilleen molempien ruuvien varaan viemällä lämpöpuhaltimen takapuolella olevat reiät ruuvien päälle. Ennen kuin päästät otteesi irti lämpöpuhaltimesta, varmista, että se riippuu tukevasti molempien ruuvien varassa eikä pääse putoamaan.

5. Kiinnitä lämpöpuhallin seinään lisäksi vielä alemmalla ruuvilla. Lämpöpuhallin on asennettava paikoilleen tukevasti, niin ettei se pääse enää liikkumaan (kuva 5) eikä irtamaan tai putoamaan seinältä.

6. Varmista, että lämpöpuhallin on asennettu paikoilleen tukevasti, niin ettei se pääse putoamaan.

KÄYTTÖOHJE

BH-888E – Termostaatin kiertokytkin

1. Varmista, että termostaatin kiertokytkin (2) on pienimmässä asennossa (☼) (3). Työnnä pistoke pistorasiaan. **Älä koske virtajohtoon märillä käsillä.**

2. Varmista, ettei ilmantulo- (6) ja -poistoaukkoa (7) ole peitetty ja ettei niiden sisään ole päässyt mitään esineitä. **Ilmantulo- (6) ja -poistoaukon (7) on oltava aina auki käytön aikana.**

3. Kierrä termostaatin kiertokytkin (2) suurimpaan asentoon (4). Käytön merkkivalo (1) syttyy palamaan. Lämpöpuhaltimen toimintateho on 2000 W.

4. Kun haluttu huoneen lämpötila on saavutettu, kierrä termostaatin kiertokytkintä (2) **vastapäivään**, kunnes kuulet "napsahduksen". Nyt lämpöpuhallin kytkeytyy pois päältä. Käytön merkkivalo (1) sammuu.

5. Kierrä sitten termostaatin kiertokytkintä (2) jälleen "hiesman" **myötäpäivään**. Lämpöpuhallin kytkee lämmitystoiminnon nyt automaattisesti päälle ja pois, ja säilyttää tällä tavoin halutun huoneen lämpötilan. Käytön merkkivalo (1) syttyy ja sammuu vastaavasti.

6. Mitä enemmän kierrät termostaatin kiertokytkintä **myötäpäivään**, sitä korkeammaksi huoneen lämpötila säätyy. Suurin asento vastaa noin 30 °C:n huoneen lämpötilaa ja pienin asento (☼) (3) noin 5 - 8 °C:n huoneen lämpötilaa.

7. On aivan normaalia, **ettei** termostaatti kytke lämmitystoimintoa päälle huoneen lämpötilan ollessa **yli 30 °C**.

8. Jos huoneen lämpötila on alle 5 - 8 °C, lämpöpuhallin lämmittää niin kauan, kunnes lämpötila on kohonnut 5 - 8 °C:n yläpuolelle.

9. Kun termostaatin kiertokytkin (2) on asetettu suurimpaan asentoon (4), kytkintä **ei** voida kiertää enempää myötäpäivään, vaan ainoastaan **vastapäivään**.

10. Kierrä termostaatin kiertokytkin (2) pienimpään asentoon (3), irrota pistoke pistorasiasta ja anna lämpöpuhaltimen jäähtyä vähintään 20 minuutin ajan aina ennen laitteen käsittelemistä, liikuttamista tai puhdistamista.

BH-999E – Termostaatin kiertokytkin ja 60 minuutin ajastin

Vain termostaatti

1. Jos haluat käyttää lämpöpuhallinta vain termostaatin kiertokytkimen (2) avulla, noudata kappaleessa "BH-888E – Termostaatin kiertokytkin" annettuja ohjeita. Lämpöpuhaltimen toimintateho on 1200 W.

Termostaatti ja ajastin

1. Säädä haluttu huoneen lämpötila termostaatin kiertokytkimellä (2). Noudata kappaleessa "BH-888E – Termostaatin kiertokytkin" annettuja ohjeita.

2. Säädä haluttu käyttöaika 60 minuutin ajastimella. Lämpöpuhaltimen toimintateho on ajastuksen aikana 2000 W, jolloin huone lämpenee nopeasti.

3. Ajastuksen päättyessä lämpöpuhaltimen toimintatehoksi palautuu 1200 W ja laite säilyttää termostaatin kiertokytkimellä (2) säädetyn huoneen lämpötilan.

4. Kierrä termostaatin kiertokytkin (2) pienimpään asentoon (3) ja irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen käsittelemistä, liikuttamista tai puhdistamista.

Ylikuumenemissuoja

1. Lämpöpuhallin on varustettu ylikuumenemissuojalla, joka kytkee lämpöpuhaltimen **automaattisesti** pois päältä sen ylikuumentuessa. Ylikuumenemissuojan lauetessa laite ei toimi, mutta käytön merkkivalo palaa.

2. Kierrä termostaatin kiertokytkin (2) pienimpään asentoon (☼) (3) ja irrota pistoke pistorasiasta.

3. Anna lämpöpuhaltimen jäähtyä vähintään 20 minuutin ajan.

4. Puhdista sitten ilmantulo- (6) ja -poistokko (7) pölynimurilla tai poista näissä aukoissa tai niiden edessä mahdollisesti olevat esineet, jotka ovat aiheuttaneet laitteen toimintahäiriön tai ylikuumentumisen. Puhdista ilmansuodatin. **Jos havaitset lämpöpuhaltimen sisällä lisäksi paksuja pölykerrostumia, vie laite puhdistettavaksi huoltopisteeseen.**

5. Ota lämpöpuhallin jälleen käyttöön kappaleessa "Käyttö-ohje" annettuja ohjeita noudattaen.

PUHDISTUS, HUOLTO, JÄTEHUOLTO

Suosittelimme puhdistamaan lämpöpuhaltimen säännöllisesti. Jotta lämpöpuhaltimen toiminta ei häiriytyisi, noudata puhdistusta ja huoltoa koskevia ohjeita.

Puhdistus

1. Kierrä termostaatin kiertokytkin (2) pienimpään asentoon (☼) (3) ja irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista. Anna lämpöpuhaltimen jäähtyä vähintään 30 minuutin ajan.
2. Poista pöly moottorista ja lämmityselementistä imuroimalla ilmantulo- (6) ja -poistoaukko (7) pölynimurilla.
3. Irrota ilmansuodatin (11) pidikkeestään ja puhdista se pölynimurin harjaosalla. Sitkeämmän lian irrottamiseen voit käyttää tavallista tiskivainetta. Pese ilmansuodatin (11) korkeintaan 40 °C -asteisessa haaleassa vedessä ja huuhtele suodatin (11) sen jälkeen useaan kertaan lämpimällä vedellä. Anna suodattimen kuivaa hyvin ennen kuin asetat sen takaisin paikoilleen lämpöpuhaltimeen (kuva 6). Ilmansuodatin voidaan työntää takaisin paikoilleen joko vasemmalta tai oikealta puolelta.

Jos käytät lämpöpuhallinta säännöllisesti, suosittelimme tarkistamaan ja puhdistamaan ilmansuodattimen vähintään kerran kuukaudessa. Muutoin lämpöpuhallin saattaa ylikuumentua.

4. Puhdista lämpöpuhaltimen ulkopinnat pehmeällä, kostealla liinalla.

5. Ota lämpöpuhallin jälleen käyttöön kappaleessa "Seinäsenneus" ja "Käyttöohje" annettuja ohjeita noudattaen.

Huolto

1. Lämpöpuhallinta ei tarvitse huoltaa useammin kuin kaksi kertaa vuodessa.
2. Jos lämpöpuhallin tarvitsee korjausta, ota aina yhteyttä valtuutettuun alan liikkeeseen.

Jätehuolto



Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen kiinnitetty merkintä tarkoittaa sitä, että laitetta ei saa laittaa tavallisten talousjätteiden joukkoon, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen.

Hävittämällä laitteen oikein suojelet ympäristöä ja lähimmäisesi terveyttä. Vääränlainen hävittäminen voi vaarantaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä.

Lisätietoja laitteen kierrätyksestä saat kunnaltasi, jätteenkuljetusyrityksistä tai laitteen ostopaikasta.

Tämä määräys koskee vain EU:n jäsenvaltioita.

KAUPPAEHTO

Kauppaehtona ostaja ottaa vastuun tämän KAZ-tuotteen asianmukaisesta käytöstä ja hoidosta näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Ostajan ja käyttäjän on itse arvioitava, missä tilanteissa ja miten kauan hän voi käyttää tätä KAZ-tuotetta.

HUOMIO: JOS HAVAITSET KAZ-TUOTTEESSASI HÄIRIÖITÄ, NOUDATA TAKUUEHDOISSA ANNETTUJA OHJEITA. ÄLÄ YRITÄ AVATA TAI KORJATA TÄTÄ KAZ-TUOTETTA ITSE, SILLÄ SE JOHTAA TAKUUN RAUKEAMISEEN JA VOI AIHEUTTAA HENKILÖ- TAI AINEVAHINKOJA.

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

KAZ Hausgeräte GmbH

Westerhaar 54
D-58739 Wickede
Phone: +49 (0) 23 77-9 28 90

www.kaz.com

The Honeywell trademark is used by
Kaz, Inc. under licence from Honeywell
Intellectual Properties, Inc.

BH-888E/BH-999E-OM//0//2005-07-13

Honeywell